



**ENPRESARI EMANDAKO EUROPAKO INGURUMEN SARIAK  
BANATZEKO EKITALDIA, 2016KO EUSKADIKO ATALA  
ENTREGA DE LOS PREMIOS EUROPEOS DE MEDIO AMBIENTE A  
LA EMPRESA DEL PAÍS VASCO 2016**

2015-03-16 Lehendakaritza 15-03-2016

*Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari*

Sailburuok, Foru diputatuak, Jaurlaritzaren goi-kargudunok, herri agintariok, jaun andreak, arratsalde on.

Zorionak irabazi duten enpresei eta, baita, Sari hauetara aurkeztu diren guztiei ere. Zorionak ekintzen bidez konpromisoa erakusten duzuen guztioi, beraz. Konpromisoa etorkizun jasangarriarekin, denontzat hobea izango den etorkizunarekin.

EMAS ziurtagiriaren 20 urteak eta gaur banatzen ditugun Sariak gure herriaren konpromisoaren adierazgarri dira.

Hace poco más de un mes me dirigía, desde esta misma tribuna, a un centenar de organizaciones en el 20 aniversario del Sistema Europeo de Gestión Ambiental, EMAS.

El certificado EMAS y los Premios que hoy entregamos son reflejo de la conciencia y el compromiso de un País. Prueba del compromiso y dinamismo del tejido empresarial e industrial de Euskadi para convivir en armonía con el entorno.

La variedad y calidad de los proyectos presentados constituye un claro ejemplo de hacia dónde se tiene que dirigir la nueva economía.

La escasez de recursos, la generación de residuos y su posterior gestión, junto con el Cambio Climático, son cuestiones que van a determinar el nuevo modelo económico y de producción en todo el mundo. Conservar nuestro entorno es una garantía de futuro.

Nuestro reconocimiento a todas las empresas y personas que demostráis con hechos el compromiso con un futuro sostenible.

Euskadik onartu egin du Europak jarritako erronka. Konpromiso lauкоitz bat hartu dugu:

- hondakin gutxiago sortzeko konpromisoa;
- sortzen ditugun hondakinak birziklatu eta lehengai fidagarri bihurtzeko konpromisoa;
- energia berreskuratzeko, birziklagarriak ez diren materialak bakarrik erabiltzeko konpromisoa; eta
- ahal den neurrian, zaborteгиak kentzeko konpromisoa.

Hondakin birziklagarri guztien isurketa 2025erako gelditzea da aurreneko helburua.

Bigarrena, zaborteгietako metaketa ia-ia guztia 2030erako deuseztatzea. Helburu estrategikoa, berriz, ekonomia berdean aurrerapausoak ematea.

Euskadi ha aceptado el reto de Europa de reducir la generación de residuos. En la Unión Europea el 60% del total de los residuos que generamos no se recicla, ni se composta, ni se reutiliza. De alguna manera estamos tirando nuestra riqueza a la basura.

Se estima que la prevención de residuos, el diseño ecológico, la reutilización de materiales y otras medidas similares podrían suponer unos ahorros netos de seiscientos mil millones de euros para las empresas europeas. Esto es el 8% de su volumen de negocios anual. Además permite reducir las emisiones totales anuales de gases de efecto invernadero entre un 2 y un 4%.

El primer objetivo de Europa es evitar el vertido de todos los residuos reciclables para 2025. El segundo es eliminar la práctica totalidad de los depósitos en vertederos para 2030.

La solución está al alcance de nuestra mano y el objetivo estratégico es avanzar en la economía verde.

Euskadi no quiere mantenerse al margen de esta transformación. Por esta razón nos hemos dotado de los instrumentos de planificación ambiental:

- el Programa Marco Ambiental;
- el Plan de Prevención y Gestión de Residuos;
- la Estrategia de Cambio Climático KLIMA 2050; y
- las Estrategias de Biodiversidad y Educación para el desarrollo sostenible, que se encuentra en preparación.

Este es el cuerpo ambiental que actúa de forma transversal en nuestra acción de Gobierno. Con todo ello, y con vuestro compromiso ambiental, contamos con el binomio perfecto para realizar la transición a una economía verde.

Zuen enpresa-proiektuak hazkunde adimentsu, jasangarri eta integratzailearen eredu direla aintzatesten dute Europako Ingurumen Sariak.

Ingurumen-balioak eta negozioak ez direla bateraezinak erakutsi duzue. Hain zuzen ere, ingurumenarekiko konpromisoak aukera paregabea eskaintzen baitu aberastasuna sortzeko eta enpresen lehiakortasuna handitzeko.

Estos Premios Europeos de Medio Ambiente reconocen vuestros proyectos empresariales como ejemplo de crecimiento inteligente, sostenible e integrador.

Habéis demostrado que los valores ambientales no son incompatibles con el negocio. En realidad el compromiso medioambiental es una oportunidad para crear riqueza y aumentar la competitividad empresarial.

Por eso, agradecemos hoy vuestro compromiso y ejemplo.

Eskerrik asko zuen konpromisoarengatik eta gure eredu izateagatik. Eskerrik asko.